

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
ІВАНО-ФРАНКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ  
УНІВЕРСИТЕТ НАФТИ І ГАЗУ

Інститут природничих наук і туризму

Інститут гуманітарної підготовки та державного управління

(назва інституту)

Кафедра філології та перекладу

(назва кафедри)

**ЗАТВЕРДЖУЮ**

Директор інституту нафтогазової  
інженерії

(назва інституту)

  
(підпис)

О. Ю. Витязь  
(прізвище та ініціали)

«01» 09 2021 р.

Іноземна мова (німецька)

(назва навчальної дисципліни)

**РОБОЧА ПРОГРАМА**

Перший (бакалаврський) рівень

(рівень вищої освіти)

18 – «Виробництво та технології»

галузь знань

(шифр і назва)

184 – «Гірництво»

спеціальність

(шифр і назва)

спеціалізація\*

(назва)

основна

вид дисципліни

обов'язкова /вибіркова

Івано-Франківськ-2021

\* за умови затвердження вченою радою ІФНТУНГ

Робоча програма з дисципліни «Іноземна мова (німецька)» для студентів, що навчаються за освітньо-професійною програмою на здобуття першого (бакалаврського) рівня вищої освіти за спеціальністю 184 «Гірництво».

Розробник:

доцент каф. філології та перекладу, к. філол. н., доцент

Коржак З.З.

\_\_\_\_\_

(посада, назва кафедри, науковий ступінь, вчене звання)

\_\_\_\_\_

(підпис)

\_\_\_\_\_

(прізвище та ініціали)

Робочу програму схвалено на засіданні кафедри філології та перекладу

Протокол від 01.09.2021 року № 1.

Завідувач кафедри філології та перекладу

\_\_\_\_\_ Когут О. В.

(підпис)

(прізвище та ініціали)

Узгоджено:

Завідувач випускної кафедри буріння свердловин  
д.т.н., проф., зав кафедри

\_\_\_\_\_ Фем'як Я. М.

(підпис)

(прізвище та ініціали)

Гарант освітньої програми,  
к.т.н.,

\_\_\_\_\_ Юрич А. Р.

(підпис)

(прізвище та ініціали)

## ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Ресурс годин на вивчення дисципліни «Іноземна мова (німецька)» згідно з чинним РНП, розподіл по семестрах і видах навчальної роботи для різних форм навчання характеризує таблиця 1.

Таблиця 1 – Розподіл годин, виділених на вивчення дисципліни

Найменування показників	Всього		Сем. 1		Сем. 2
	ДФН	ЗФН	ДФН	ЗФН	
			Кількість кредитів ECTS	6	
Кількість модулів	2		1		1
Загальний обсяг часу, год.	180		90		90
Аудиторні заняття, год., у т.ч.	72		36		36
лекційні заняття	-	-	-	-	
семінарські заняття	-	-	-	-	
практичні заняття	72		36		36
Самостійна робота, год.	108		54		54
Види завдань та робіт (РГР, РПР, КР, КП)					
Індивідуальна робота, год.					
Підсумкова форма контролю І – екзамен З - залік			диф. залік		екзамен

## 2 МЕТА ТА РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

**Мета вивчення дисципліни** – набуття фахівцями комунікативної компетенції у всіх видах іншомовної мовленнєвої діяльності (читанні, говорінні, аудіюванні, письмі), вдосконалення набутих на попередньому етапі навчання загальних (знання світу, соціокультурні знання, міжкультурне усвідомлення, вміння та навички, «компетенція існування», вміння учитися, мовна і комунікативна свідомість, загальні фонетичні здібності, евристичні уміння) та комунікативних компетенцій (лінгвістичної, лексичної, граматичної, семантичної, фонологічної, орфографічної).

У результаті вивчення дисципліни студент повинен демонструвати такі **результати навчання** через знання, уміння та навички:

- **знати** лексичний матеріал в обсязі побутової та загальної тематики; продуктивний граматичний мінімум, який забезпечуватиме необхідну для фахівця комунікативну спроможність в сферах професійного та ситуативного спілкування в усній і письмовій формах;
- **вміти** розуміти розгорнуте мовлення загального та академічного характеру стандартною мовою у нормальному темпі; читати з високим рівнем самостійності; брати активну участь у розгорнутих бесідах і дискусіях, обґрунтовуючи свої погляди; робити

детальні описи та презентації з широкого кола загальних тем, використовуючи відповідну термінологію;

– бути ознайомленим з вимогами освітньо-кваліфікаційної характеристики та стандарту володіння іноземною мовою для бакалавра рівня А2-В1 відповідно до Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти.

**Вивчення навчальної дисципліни передбачає формування та розвиток у студентів компетентностей, передбачених відповідним стандартом вищої освіти України:**

**загальних:**

- ЗК-2. Здатність спілкуватися з фахівцями та експертами різного рівня інших галузей знань.

- ЗК-3. Здатність працювати в міжнародному контексті та в глобальному інформаційному середовищі за фахом.

- ЗК-4. Здатність діяти соціально відповідально та свідомо.

- ЗК-6. Здатність спілкуватися другою (іноземною) мовою.

- ЗК-7. Здатність навчатися та самонавчатися.

- ЗК-10. Здатність знаходити, обробляти та аналізувати інформацію з різних джерел.

- ЗК-11. Здатність застосовувати знання на практиці.

**фахових:**

- ФК-1. Уміння виявляти, ставити, вирішувати проблеми та приймати обґрунтовані рішення в професійній діяльності.

- ФК-17. Здатність до ділових комунікацій у професійній сфері, знання основ ділового спілкування, навички роботи в команді.

**Програмні результати навчання:**

ПРН-1. Діяти в новій ситуації, пов'язаній з роботою за фахом, та вміння генерувати нові ідеї в сфері гірництва.

ПРН-2. Вільно спілкуватися з фахівцями та експертами різного рівня інших галузей знань.

ПРН-3. Працювати в міжнародному контексті та в глобальному інформаційному середовищі за фахом.

ПРН-4. Діяти соціально відповідально та свідомо.

### 3 ПРОГРАМА ТА СТРУКТУРА ДИСЦИПЛІНИ

#### 3.1 Тематичний план лекційних занять (не передбачено)

#### 3.2 Теми практичних (семінарських) занять дисципліни наведено у таблиці 2.

Таблиця 2 – Теми практичних (семінарських) занять

Шифр	Назви модулів (М), змістових модулів (ЗМ), тем практичних занять та їх зміст	Обсяг годин		Література	
		ДФН	ЗФН	порядковий номер	розділ, підрозділ
	<b>I сем.</b>				
М 1	<b>Лексично-граматичний</b>	<b>36</b>			
ЗМ1	<b>Лексично-граматичний</b>	<b>36</b>			
П. 1-4	<i>Thema: Unterricht an der Universität. Präsens. Imperativ. Elemente der Fachterminologie: Die Erdöl- und Erdgasgewinnung.</i>	8		1,2	1
П. 5-10	<i>Thema: Im Studentenheim.</i>	12		1, 2	2

	Заперечення nicht i kein <i>Elemente der Fachterminologie: Weltweite Ölreserven.</i>				
П. 11-15	<i>Thema: Die Universitätsbibliothek.</i> Відмінювання вказівних та присвійних займенників . Відмінювання дієслова <i>haben</i> . Прийменники. <i>Elemente der Fachterminologie: Ölkrise.</i>	10		1, 2	3
П.16-17	<i>Thema: Das Klima.</i> Неозначено-особовий займенник man. Прикметник. Відмінювання прикметників. Прийменники із знахідним відмінком. Прийменники із давальним відмінком. Порядкові числівники. Futurum. <i>Elemente der Fachterminologie: Erdölbedarf und Erdölmenge.</i>	4		1, 2	4
П.18	<b>Test</b>	2			
	<b>Усього</b>	<b>36</b>			
	<b>II сем.</b>				
М 2	<b>Лексично-граматичний</b>	<b>36</b>			
ЗМ1	<b>Лексично-граматичний</b>	<b>36</b>			
П.1-4	<i>Thema: Die wissenschaftliche Konferenz.</i> Дієприкметники. Перфект. Складнопідрядні речення. Додаткові підрядні речення. Займенникові прислівники. <i>Elemente der Fachterminologie: Erschließung von Lagerstätten.</i>	8		1, 2	5
П.5-10	<i>Thema: Die Ukraine präsentieren.</i> Пасивний стан. <i>Elemente der Fachterminologie: Untersuchungsbohrung.</i>	12		1, 2	6
П.11-15	<i>Thema: Die technische Nationaluniversität für Erdöl und Erdgas.</i> Relativpronomen; Attributsatz; Erweitertes Attribut . <i>Elemente der Fachterminologie: Erdgas. Gasverarbeitung.</i>	10		1, 2	7
П.16-17	Розвиток навичок оглядового, інформативного і поглибленого читання на матеріалах оригінальної наукової інформації з фаху: Gasversorgung. Transport und Speicherung. Erdöl- und Erdgasversorgung in Deutschland. Erdgaseinsatz in Deutschland. Umweltpolitik.	4		1, 2	8
П.18	<b>Test</b>	2			
	<b>Усього</b>	<b>36</b>			

**Всього:**

М – модулів 2

ЗМ1- змістових модулів 2

### 3.3 Завдання для самостійної роботи студента

Перелік матеріалу, який виноситься на самостійне вивчення, наведено у таблиці 3.

Таблиця 3 – Матеріал, що виноситься на самостійне вивчення

Шифри	Назви модулів (М), змістових модулів (ЗМ), питання, що виноситься на самостійне вивчення	Обсяг годин	Література	
			порядковий номер	розділ, підрозділ
<b>М 1</b>	<b>Lexikalisch-grammatischer</b>	<b>54</b>		
T 1.1	Grammatische Übungen zum Thema	18	1, 2	1-3
T 1.2	Arbeit mit Audio- und Videomaterialien	16	1, 2	1-3
T 1.3	Lexikalische Übungen zum Thema	10	1, 2	1-3
T 1.4	Übersetzung verschiedener Texte	10	1, 2	1-3
<b>М 2</b>	<b>Lexikalisch-grammatischer</b>	<b>54</b>		
T 1.1	Grammatische Übungen zum Thema	18	1, 2	4-8
T 1.2	Arbeit mit Audio- und Videomaterialien	16	1, 2	4-8
T 1.3	Lexikalische Übungen zum Thema	10	1, 2	4-8
T 1.4	Übersetzung verschiedener Texte	10	1, 2	4-8

## 4 НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДИСЦИПЛІНИ

### 4.1 Основна література

1. Когут Л.Ф., Проців Г.Ф., Сокол Г.Р., Сорока Л.Г. Німецька мова [Текст]: Підручник. - Івано-Франківськ: Факел, 2008.

[http://194.44.112.14:8080/lib2web/DocDescription?doc\\_id=254098](http://194.44.112.14:8080/lib2web/DocDescription?doc_id=254098)

2. П'ятничко Б.П. Німецька мова [Текст]. Навчальний посібник для студентів нафтогазового профілю. ІФНТУНГ. 1997. – 288с.

[http://194.44.112.14:8080/lib2web/DocDescription?doc\\_id=71628](http://194.44.112.14:8080/lib2web/DocDescription?doc_id=71628)

3. Вдовенко Н.В. Німецька мова [Текст]: Навчальний посібник для студентів нафтогазового профілю. – Івано-Франківськ: ІФНТУНГ, 2009. – 167 с.

[http://194.44.112.14:8080/lib2web/DocDescription?doc\\_id=223878](http://194.44.112.14:8080/lib2web/DocDescription?doc_id=223878)

4. Сорока Л.Г. Німецько-український та українсько-німецький словник-довідник студента за напрямом підготовки “Гірництво. Нафтогазова справа” Івано-Франківськ, 2018. – (Серія: Фаховий словник-довідник студента).

5. [www.wikipedia.com](http://www.wikipedia.com)

#### а. Додаткова література

1. Сокол Г.Р. Контрольні роботи з німецької мови : методичні вказівки. Івано-Франківськ: ІФНТУНГ, 2019. 63 с.

2. Драб Н.Л., Скринька С., Стаброз С. Практична граматики німецької мови. Вінниця: Нова Книга, 2007.

3. Коржак З.З. Методичні вказівки з німецької мови для самостійної роботи студентів всіх спеціальностей. ІФНТУНГ. 2005.
4. Гордій О.М. Інтернет у вивченні іноземних мов (німецька мова): Методичні вказівки, Івано – Франківськ. Факел: - 2009. – 40 с.
5. Великий німецько-український словник . – К.: Чумацький шлях, 2007

## б. Інформаційні ресурси а Інтернеті

<https://www.hueber.de/unterrichten/deutsch-als-fremdsprache/>

## 5 МЕТОДИ КОНТРОЛЮ ТА СХЕМА НАРАХУВАННЯ БАЛІВ

Форми навчання: навчальні заняття - практичні, консультації; самостійна робота - вивчення окремих питань тем студентом самостійно, підготовка до відпрацювання занять у разі пропуску; практична підготовка, контрольні заходи - тести, контрольні роботи.

При вивченні дисципліни відповідно до наказу №150 від 24.06.2021р. використовуються такі методи навчання, а саме:

МН 1 - словесні методи (МН 1.2 – розповідь-пояснення); МН 2 - наочні методи (МН 2.4 - комп'ютерні і мультимедійні методи); МН 3 - практичні методи (МН 3.1 – вправи, МН 3.4 - практичні роботи); МН 4 – індуктивний метод; МН 5 – дедуктивний метод; МН 6 – традуктивний метод; МН 7 – аналітичний метод; МН 10 - метод узагальнення; МН 15 - проблемно-пошуковий метод; МН 18 - методи самостійної роботи вдома; МН 19 - робота під керівництвом викладача; МН 20 - інтерактивні методи (МН 20.4 - рольові і ділові ігри, МН 20.7 - бесіда-діалог).

Форми поточного контролю: відповіді на практичних заняттях, опитування і дискусії з основних тем курсу; перевірка рівня самостійної підготовки студента для виконання індивідуального завдання; контрольне опитування, виступ на науково-практичній конференції.

Таблиця 4 – Схема нарахування балів у процесі оцінювання знань студентів

з дисципліни «Іноземна мова (німецька)»+		Максимальна кількість балів
Види робіт, що контролюються		
Сем. I	T 1	20
	T 2	40
	T 3	20
	T 4	10
	T 5	10
	<b>За семестр</b>	<b>100</b>
Сем. II	T 1	20
	T 2	40
	T 3	20
	T 4	10
	T 5	10
	<b>За семестр</b>	<b>100</b>

Диференційований залік та іспит з дисципліни виставляється студенту відповідно до чинної шкали оцінювання, що наведена нижче.

### Шкала оцінювання: національна та ECTS

Робота студента оцінюється за 100-бальною системою. Підсумковий бал – це сумарна величина за всі види роботи, передбачені програмою. Студент отримує залік без виконання залікової ро-

боти, якщо сумарний бал за роботу в семестрі не менший 60 балів. Якщо студент набрав 35-59 балів, він допускається до складання заліку у письмовій та / або усній формі.

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою
		для екзамену, диференційованого заліку, курсового проекту (роботи), практики
90 – 100	A	відмінно
82-89	B	добре
75-81	C	
67-74	D	
60-66	E	задовільно
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

/